

同行 Together

2020年報
Annual Report 2020

01.07.2019 – 30.06.2020







仁人家園
Habitat for Humanity®
Hong Kong



世上人人得以安居

世上人人得以安居

A world where everyone has a decent place to live.

願景VISION



仁人家園

Habitat
for Humanity
Hong Kong



仁人家園

Habitat
for Humanity®
Hong Kong

仁人家園貫徹神愛於生活中，以行動凝聚眾人，
攜手建設家園、社區及希望。

Seeking to put God's love into action,
Habitat for Humanity brings people together
to build homes, communities and hope.

使命MISSION



目錄 Content

主席的話	Chair Message	3
總幹事的話	CEO Message	5
全球工作	Global Impact	7
香港項目	Hong Kong programmes	9
關愛家居計劃	Project Home Works	11
家居深層清潔服務	Home Deep Cleaning Services	15
家居清潔包	Home Hygiene Pack	19
繽紛校園計劃	Project School Works	23
救災工作	Disaster Response	25
活動回顧	Event Calendar	27
國內項目	Mainland China programmes	29
關愛家居計劃	Project Home Works	31
社區空間營造	Common Ground	35
水、環境衛生與個人衛生	Water, Sanitation and Hygiene	39
農村危房改造	Rural House Construction	43
2019/2020年度財政概覽	Financial Overview 2019/2020	47
董事會成員	Board of Directors	53
合作夥伴	Partners	54
非政府機構夥伴	NGO Partners	56
夥伴學校	Partner Schools	57
聯絡我們	Contact Us	58



主席的話

Chair Message

我與仁人家園的故事開始於2005年。2004年印度洋海嘯災難發生後，我加入第一批救援隊前往斯里蘭卡協助重建家園。雖然我們前往海外的建屋活動已經停止，但疫情並沒有阻止我們繼續在香港推行房屋工作及社區服務。很多家庭正居住於惡劣的居住環境，有賴你的支持，承諾和決心，仁人家園團隊一直努力不懈，以應對不斷增長及新的服務需求。我曾親身見證一間安全和適切的房屋，如何改變一個家庭的生活，特別是在危機下，家庭、鄰舍和社區比以往更需要彼此的支持。自1976年成立以來，仁人家園於全球多個國家展開建屋、維修或相關房屋項目，總共超過3,500萬人受惠。2020年財政年度是一個很大的挑戰，在大家的努力幫助下，我們仍然成功為全球超過590萬人帶來一個健康及安全的家。

香港被譽為世界上生活指數最昂貴的城市之一，有百分之二十的人口生活在貧窮線以下，新冠肺炎疫情促使弱勢社群對衛生住屋條件的需求迅速增加，亦暴露了房屋市場中極端不平等的現象。我們服務的基層家庭現在正面臨更高的風險，而我們的家居深層清潔服務除了為本地家務助理提供短暫而穩定的收入，止燃眉之急外，更可以讓她們適切運用專業技能，幫助我們的服務家庭維持安全清潔的生活環境。

儘管我們與海外的朋友，家人和同事分隔，我們仍然可以保持緊密聯繫，為需要適切、有抵禦災害能力住屋的受災地區提供支援。我們特別感謝香港特區政府賑災基金撥款支持我們在印度的救災工作，為在奧里薩邦遭受超強風暴法尼及比哈爾邦水災影響的家庭提供臨時居所包及衛生用品，協助他們早日回復正常生活。

我們期待在2021年財政年度繼續與你合作，並感謝你對我們機構的信任，使仁人家園能繼續為香港和世界各地的弱勢家庭提供必要的房屋項目及支援服務。

謝謝你的幫助。感謝你加入仁人家園的大家庭。感謝你與我們一起懷抱希望，共同創建更好的未來。

黃嘉盈
香港仁人家園董事會主席

I joined the Habitat family in 2005, as a first responder helping to rebuild homes in Sri Lanka after the devastation of the 2004 Indian Ocean Tsunami. Whilst overseas travel is not an option right now, COVID-19 hasn't stopped us from continuing our critical work in Hong Kong. With your support, commitment and resolve to give hope to families living in substandard conditions, the Habitat team has been working tirelessly to respond to growing and emerging needs. I have seen first-hand how having a safe and decent home can transform a family's life, especially during a time of crisis when family, neighbour, and community need each other more than ever. Since 1976, Habitat has helped more than 35 million people build or improve the place they call home and despite the extreme challenges of this fiscal year, with your help we have still been able to serve over 5.9 million people globally.

Hong Kong is ranked as one of the most expensive cities in the world, and with 20 percent of the population living below the poverty line, COVID-19 instigated a rapid acceleration in the need for sanitary living conditions. In Hong Kong, the pandemic has also exposed the extreme inequalities in the housing market. The families we serve are at even higher risk now, and our deep cleaning programme this year has provided both employment opportunities for local domestic workers who have been impacted by the economic downturn, as well as enabling our partner families to keep their home clean.

Whilst we are physically cut off from our overseas friends, family, and colleagues, we remain connected and present on the ground where the need for decent and resilient housing in disaster prone areas, persists. We are particularly grateful for the grants we received from the Hong Kong Special Administrative Region Disaster Relief Fund for relief programmes in India - providing household and sanitation kits for families affected by Cyclone Fani in Odisha and the Bihar floods.

We look forward to continuing our partnership with you in fiscal year 2021, and we thank you for your trust in our organisation to deliver critical housing programmes to vulnerable families in Hong Kong and around the world.

Thank you for making a difference. Thank you for being part of the Habitat family. Thank you for helping us to build hope for a brighter future.

Olivia Wong
Board Chair, Habitat for Humanity Hong Kong



總幹事的話

CEO Message

一起行善，締造安穩家園。無論是通過建造房屋、粉飾天花板、深層清潔浴室或者是在災害地區提供支援，在你的支持下，透過仁人家園的服務，我們可以為夥伴家庭的生活帶來尊嚴和希望。

疫情不僅是單單一件公共衛生的嚴重事件，同時再一次提醒我們安全及清潔的住屋環境的重要性。「家」成為每個市民用作防禦病毒的首要防線。擁有潔淨和衛生的房屋是一項基本和重要的權利，我們會繼續應對這個關鍵需求，並同時考慮我們所服務社區的健康和安全。

今個財政年度充滿挑戰和轉變。疫情打擾了我們原有的生活方式，在數月間緊隨不斷的動盪和不安中，香港社會、機構運作和服務家庭都遭受影響。面對逆境，我們選擇果斷地前進，並時常謹記「世上人人得以安居」的願景。

在上半年的財政年度，我們努力推動本地項目，為生活在香港舊公屋單位的170戶家庭改善生活環境。我們感謝參加「繽紛校園計劃」的數百名義工。於9月中秋節，我們為有需要的長者家庭維修及翻新家居，更探訪耆康會白普理護理安老院，與一班長者一起製作月餅，喜迎佳節。另外，我們積極擴大公共政策倡議的力度。2019年7月，來自香港的50多名代表，以及來自柬埔寨、菲律賓、印尼和孟加拉仁人家園的同事參加了亞太區房屋論壇（香港站）。房屋研究專家和不同持份者進行了一場閉門圓桌會議，討論仁人家園如何提供幫助，從根本解決住屋不足和改善香港房屋系統。

正如你將在今年的年報中所見，隨著這一年的發展，我們已經不斷調整、適應及回應不斷增長的需求。欠缺你的參與，我們難以達成這些工作和目標。當我們反思這個2020年財政年度的壓力和成就時，我為香港工作團隊能保持積極向上，在種種不明朗因素下，仍能一同咬緊牙關，繼續向前邁進感到自豪。

在這段困難時期，你堅定不移的支持對我們是何其重要，我們期待仁人家園變得更強大，與大家共同邁向新的和更好的未來。

Jo Hayes
香港仁人家園總幹事

Through shelter, we empower. Whether it's through building a home, painting a ceiling, deep cleaning a bathroom or providing shelter in times of crisis, with your support we give dignity and hope to the families we serve.

COVID-19 is not just a public health emergency; it is also a housing emergency and home has been the first line of defence against the virus. Having a sanitary and hygienic home is a basic and fundamental right and we have continued to address this critical need, whilst prioritising the health and safety of the communities we serve.

This fiscal year has been one of challenge and transformation on multiple levels. The pandemic disrupted our world at a time when in Hong Kong, our local operations and the families we serve had already been significantly impacted from months of uncertainty and unrest. In the face of adversity, we chose to move forward with determination, never losing sight of our vision of a world where everyone has a decent place to live.

In the first half of the fiscal year, we were busy with our local programmes, providing improved living conditions for over 170 families living in dilapidated public housing apartments in Hong Kong. We welcomed hundreds of volunteers to take part in our Project School Works service days and to celebrate the Mid-Autumn Festival in September, we repaired and repainted the homes of elderly families and made mooncakes with residents of the SAGE Bradbury Home for the Elderly. We were also busy scaling up our public policy efforts and in July 2019, more than 50 delegates from Hong Kong and colleagues from Habitat Cambodia, Philippines, Indonesia, and Bangladesh attended the Asia-Pacific Housing Forum Hong Kong event. Housing experts and key stakeholders joined a closed-door roundtable session to discuss how Habitat for Humanity Hong Kong can contribute to addressing the root causes of housing issues and impact systemic change in Hong Kong.

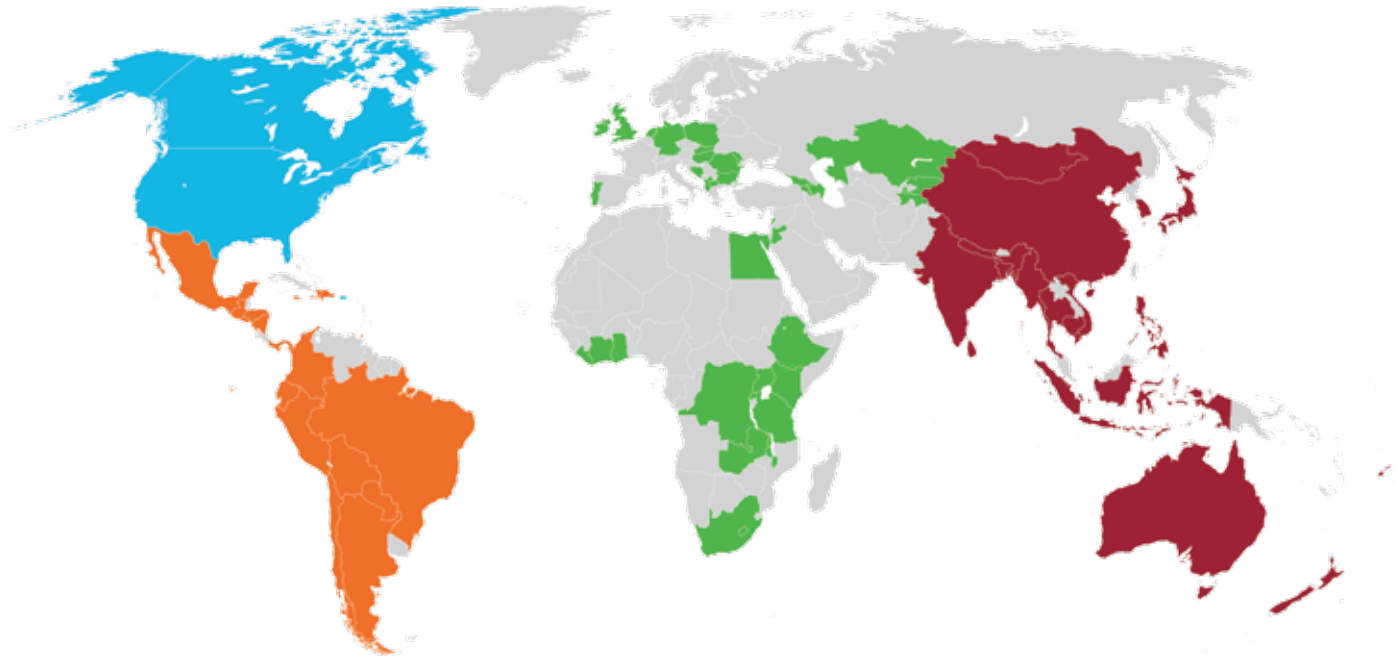
As you will see in this year's Annual Report, we have pivoted, adapted, and responded to increasing and evolving needs as the year progressed. We couldn't have done any of this without you. As we reflect on the stressors, but also the achievements of fiscal year 2020, I am tremendously proud of the team's ability to stay positive and break through the urge to put down our tools when there is limited release from the persistent state of uncertainty.

Your unwavering support during these difficult times has been transformational and we look forward to being stronger and bouncing forwards together into a new and improved normal.

Jo Hayes
Chief Executive Officer, Habitat for Humanity Hong Kong



全球工作 Global Impact



35,000,000

自1976年起，仁人家園幫助逾3,500萬人獲得適切、安全居所。

Since 1976, Habitat for Humanity has helped more than 35 million people build or improve the place they call home.



5,900,000

於2019/2020年財政年度，我們讓逾590萬人的居住環境得以改善。

In 2019/2020 fiscal year, we helped more than 5.9 million people to improve their housing conditions.



1,000,000

接近100萬義工幫助我們倡議全球住屋需要。

Nearly 1 million volunteers helped build, advocate and raise awareness of the global need for shelter.



香港項目

144 

房屋修復
Homes renovated

35 

房屋進行家居深層清潔
Homes deep cleaned

1,050 

家庭獲得家居清潔包
Families received home hygiene pack

13 

美化校園總數
Schools decorated

3,285 

義工人數
Volunteers engaged

7,313 

義工服務總時數
Volunteering hours

2 

維修護老院總數
Retirement homes repaired



關愛家居計劃 Project Home Works



長者、單親家庭及傷健人士礙於行動不便，難以自行清潔及維修家居，居住環境的安全及衛生堪虞。為此，我們推出「關愛家居計劃」，與不同本地非牟利機構合作，每年服務超過200戶本地家庭。我們安排義工到訪居於公共房屋的弱勢家庭，為他們提供家居維修服務。透過專業工程人員的指導及協助，義工運用一日的時間除去發霉剝落的天花牆身漆灰，重新髹上防潮油及雪白的油漆，並為夥伴家庭清潔家居，讓他們重新擁有一個保障健康及安全的居所。

在2019/2020年財政年度，我們服務的屋邨包括石硤尾邨、澤安邨、山景邨、華富邨及橫頭磡邨等，為144戶家庭帶來潔淨及安全的家。

Our Project Home Works programme provides basic home repairs and renovation for low-income elderly families, single parent families and people living with disabilities. We work with local NGO partners and social workers to identify the most vulnerable families living in public rental housing. We usually help to improve the living conditions for over 200 families a year, contributing to improved health and wellbeing. By providing opportunities for volunteers to engage with communities in public housing estates such as Shek Kip Mei Estate, Wah Fu Estate and Shan King Estate, we can increase awareness of local poverty housing issues.

Volunteers work alongside licensed contractors, scraping off old paint, applying mould resistant primer, painting and cleaning apartments that often haven't been properly maintained for decades. In 2019/2020 fiscal year, we provided 144 families with a decent home through this programme.



“之前真的很麻煩，有時進食中要去廁所洗頭，
現在好開心啊！

It is troublesome that sometimes I need to go
washing my hair while having a meal. Now I'm
very happy!”

湯伯伯 Grandpa Tong
—— 夥伴家庭 Partner Family



「情歌王子」湯伯伯 Tong's home filled with love



位於何文田的愛民邨是香港第一代公屋，1974年開始入伙，部分單位已經開始老化，天花及牆身不斷剝落。由2016年開始，我們與愛民長者鄰舍中心合作，組織義工小隊，為有需要的長者及低收入家庭提供支援。2019年8月，我們為83歲的湯伯伯維修及翻新家居，讓他日日在家都能感到舒適安心。

湯伯伯在愛民邨落成時，就與妻子居住至今。他表示天花剝落的問題一直對生活造成不便，食飯期間不時加料食灰，但由於經濟問題，加上身體不便，難以自行修理。今次關愛家居計劃，義工用心投入工作，上午先為天花刮底，下午再重新髹油，令天花一日之內重新變得白雪雪！

開朗的湯伯伯大讚義工小隊：「之前真係好麻煩，有時食食下要去廁所洗頭，現在好開心啊！」

他更表示對義工的表現“Very Satisfied”，還即場表演了一首英文情歌，以作謝禮！

Oi Man Estate is the first generation of public housing in Hong Kong, and people started living here in 1974. After 40 years, many units have deteriorated severely with spalling concrete from the ceiling. Since 2016, we have partnered with Oi Man Neighborhood Elderly Centre to provide renovation services to the elderly and low-income families in need. In August 2019, we repaired Grandpa Tong's home to provide a comfortable living environment for him in the new year.

Grandpa Tong has been living in Oi Man Estate since it was built. Crumbling concrete from the ceiling created quite some inconvenience for Grandpa Tong. His meals would get seasoned by paint flakes. However, he did not have enough money to hire others for help. It is also hard for him to do the repair work due to his old age.

With our volunteers' effort, they smoothed the ceiling in the morning and applied a fresh coat of paint in the afternoon. The ceiling became clean and bright again within a day!

“Very satisfied!” Grandpa Tong said. He highly appreciated what the volunteers had done for him and sang a love song for them as a gift!





家居深層清潔服務

Home Deep Cleaning Services



新型冠狀肺炎肆虐下，長者及傷健人士礙於行動不便，難以自行清潔家居，其居住環境的安全及衛生堪虞。為應對今次疫情，我們特別推出「家居深層清潔服務」，與本地社福機構合作，安排本地家務助理到訪居於公共房屋的弱勢家庭，為他們的家居進行深層清潔，讓他們重新擁有一個保障健康的居所。

2019/2020年度，已進行深層清潔的屋邨包括愛民邨、白田邨、紅磡邨、啟晴邨、友愛邨、安定邨、馬頭圍邨、樂民新村、德朗邨等。

COVID-19 has exacerbated the needs of the most vulnerable groups in Hong Kong, especially the elderly and people living with disabilities. To support families living in substandard housing, we partner with local NGO partners and local domestic workers to provide home deep cleaning services, keeping their home safe and hygienic.

In 2019/2020 fiscal year, we provided critical services for families living in Oi Man Estate, Pak Tin Estate, Hung Hom Estate, Kai Ching Estate, Yau Oi Estate, On Ting Estate, Ma Tau Wai Estate, Lok Man Sun Chuen and Tak Long Estate.



“我們一班家務助理真的能幫助社區！間屋變得乾淨，蟑螂都少一點，對鄰舍都好些！”

As domestic workers, we can really help the community. A better hygienic living environment is not only good for the inhabitants but also for their neighbours!”

阿歡 Foon

—— 本地家務助理 Local Domestic Worker





從沙士到新冠肺炎 From SARS to COVID-19

有17年本地家務助理經驗的阿歡經歷了香港近年最嚴重的兩次疫情——03年沙士和現在，2020年的新型冠狀肺炎。對於頻頻有工作的沙士時期，相比現在零工作量的情況，阿歡很感嘆並強調這是她入行多年至今，真真正正第一次「失業」。她談及今次參與我們的服務，為公公婆婆做家居深層清潔的過程中，見到他們有很多在狹小的家中囤積雜物、膠袋發黃、廁所發臭、天花板發霉發黑，自己的工作真的就像幫他們做大掃除一樣。執拾清潔之後，希望對一班長者的精神和健康都好些。

「有些老友記說『不用了！不用了！好乾淨，不用清潔了！』，他們很多時候不想我們太辛苦，以及不想亂放他們的物品，但我們一定會將東西放回原位和問個清楚才棄掉。最後把房屋整理好，其實他們都好開心。」阿歡回想，今次服務印象最深刻的必定是能幫助一位已經108歲的獨居伯伯。對於高齡長者來說，她認為要獨自生活已經不容易，更不用說自己動手進行清潔。阿歡有感自己相對下有能力可伸出援手，同時可維持家庭的生計，這使她感到愉快及安慰。

Foon, who has 17 years of work experience as a local domestic helper, has experienced the two most serious epidemics in Hong Kong, SARS in 2003 and COVID-19. Comparing the SARS period when there were frequent job opportunities, and her present jobless situation, Foon realised that this was the first time she has ever really been “unemployed” since working in this industry. She talks about her experience participating in our deep cleaning programme. In the process of helping the elderly clean their living environments, she observed that there is a lot of clutter in their small homes, yellowing plastic bags, unpleasant odours from the toilets, mouldy ceilings etc. It was like helping them do spring cleaning. She hopes that after cleaning, it can improve the health and wellbeing of the elderly.

“Some elderly will say to me ‘There is no need! It’s already very clean!’ Sometimes they do not want us to work too hard or move their belongings around, but we will place them in their original position after cleaning or ask them clearly before disposing. After cleaning, they are actually very happy.”, says Foon. The most memorable experience in this service was helping a 108-year-old man who lives alone. She thinks that it is already challenging for seniors living alone, and needless to say cleaning alone is a real challenge. Foon is relieved and happy that she is capable of lending a helping hand and able to support her family at the same time.





家居清潔包 Home Hygiene Pack



除提供家居深層清潔服務外，我們更擴大緊急支援服務給本地社區，向1,050戶有急切需要的基層家庭派發家居清潔包，包括家居清潔用品、口罩及消毒液，幫助他們在疫情中保持居住環境潔淨衛生。

Apart from the home deep cleaning services, we have provided emergency relief to vulnerable members of the local community. We distributed Home Hygiene Packs, which include cleaning products, masks and sanitisers to 1,050 low-income families, helping to keep their homes safe and hygienic during the pandemic.

“我不算聰明，不過任何東西都會自己動手做！
門口這塊木板，是自己動手安裝來阻擋老鼠走入房間。

I'm not strong but I will fix everything myself!
The wooden board at the door is to block the
mouse from entering the room. ”

王先生 Grandpa Wong
—— 夥伴家庭 Partner Family





向「劏房」家庭提供支援 Supporting families living in Subdivided Units



Grandpa and Grandma Wong are in their seventies and have been waiting for public housing for many years. They are currently living with six other families in a subdivided house with poor hygiene. Not only are the rooms small, but there are also mouse trails in the corridors. During the epidemic, only more careful cleaning around the house could be done.

Both Grandpa and Grandma Wong are chronic patients which means they still need to visit the hospital regularly for consultation. Grandma Wong worked as a cleaner in the wet market but due to her age, both her legs are suffering from Repetitive Strain Injury. Now she's no longer working and they can only rely on the CSSA subsidy scheme to support their daily lives. The prices of masks are now much more expensive than before and they must be changed every day. For many low-income families, it is definitely not an easy time. "If there's not enough masks, we are left with no choice but to reuse it", Grandpa and Grandma Wong said to us.

七十幾歲的王生王太輪候公屋已經多年，現時和另外六戶家庭一同居於衛生環境惡劣的劏房。房間不但狹小，走廊更有老鼠蹤跡，在疫情傳播期唯有更加小心家居清潔。

王生和王太是長期病患，疫情期間依然要定期到醫院覆診。王太原本在街市做清潔工，但由於年紀漸大，雙腳勞損嚴重，現在已經再沒有工作，二人只能靠綜援支撐日常生活。口罩價錢比以前貴，還要一日換一個。對於很多收入微薄的基層家庭，這段時間實在是不容易。「如果唔夠口罩，就唯有重用啦」王生王太慨嘆。





繽紛校園計劃 Project School Works



作為關注房屋問題的慈善機構，我們明白校園對兒童來說已經成為他們的第二個家。有見及此，我們推出「繽紛校園計劃」，安排義工與學生在校園內繪畫不同亞太地區房屋設計的壁畫，希望可令學生更關注香港以至其他地方的房屋問題，同時亦能美化校園。

在2019/2020年財政年度，我們在較多低收入家庭居住的地區舉辦了13次繽紛校園計劃，讓超過6,500名學生透過這活動獲得一個更佳的學習環境。

We know that school is often like a second home for children. Our Project School Works programme provides students with a bright and welcoming school environment. Volunteers work alongside students in local primary and secondary schools to paint beautiful murals depicting homes from across the Asia-Pacific region, fostering discussions on poverty housing and urbanisation.

In 2019/2020 fiscal year, we painted murals in 13 schools in low-income districts, improving the learning environment for over 6,500 students.



“如果能夠把歡欣帶給學生，這使我們心靈富有，是我們的得著！

If the work we did can bring happiness to students, it will enrich our life, and this is something meaningful to us!”

鄧滿華 Tang Moon Wah

—— 香港興業國際集團有限公司執行董事
Executive Director of HKR International Limited



救災工作

Disaster Response



在災難發生後提供救援工作外，我們亦進行災後重建及開展不同的工作來降低災害引致的風險，專注建造更安全穩固的房屋，保障居民的生命。憑藉我們豐富的救災經驗，自2013年起我們已第11次獲香港特別行政區政府賑災基金撥款，為受災人士及家庭提供支援。

香港特別行政區政府賑災基金撥款港幣448萬元及港幣511萬元支援印度奧里薩邦風災及比哈爾邦水災災民。藉著是次撥款，我們可向印度當地家庭派發臨時居所包、家庭用品包及衛生包，讓災民可自行搭建臨時的棲身之所，在安穩、安全的環境避難。應急過後，我們將按災情制訂重建計劃，令災民重過新生。



After a natural disaster, we provide emergency relief and ongoing recovery and disaster risk reduction programmes. Our work is long term and focuses on building back better so that houses are more resilient to withstand future disasters. With our worldwide experience of immediate disaster response, we have been honoured to receive a total of 11 grants from the Hong Kong Special Administrative Region Disaster Relief Fund since 2013.

In 2019, with the grant of HKD 4.48 million in July and HKD 5.11 million in November from the HKSAR Disaster Relief Fund, we were able to distribute shelter kits, household kits and hygiene kits to families in India. The grant helped families affected by the cyclone in Odisha and the flood in Bihar to build emergency shelters and repair damaged houses. After this first stage of relief, we conducted a comprehensive plan for community development and paved the way for permanent homes for the people affected.



活動回顧 Event Calendar

7月
July
2019

亞太區房屋論壇2019（香港站） Asia-Pacific Housing Forum (Hong Kong)



掃描二維碼回顧活動花絮
Scan the QR code for
the event highlights

9月
September
2019

月餅製作迎中秋 Mooncake Making



掃描二維碼回顧活動花絮
Scan the QR code for
the event highlights

12月
December
2019

國際義工日 International Volunteer Day



掃描二維碼回顧活動花絮
Scan the QR code for
the event highlights

4月
April
2020

青年領袖義工之旅 Habitat Young Leaders Build



掃描二維碼回顧活動花絮
Scan the QR code for
the event highlights

成立15周年紀念 15th Anniversary Celebration



掃描二維碼回顧活動花絮
Scan the QR code for
the event highlights



every hand
makes a difference



仁人家园
Habitat
for Humanity®

愿者

er Team

國內項目

46 

新建房屋
New homes built

189 

獲得清潔食水及衛生設施家庭
Families given access to clean water and sanitation

33 

房屋修復及改善
Homes repaired and improved

11 

復修設施數目
Community infrastructure improved

692 

義工人數
Volunteers engaged

9,192 

義工服務總時數
Volunteering hours



關愛家居計劃 Project Home Works

截止2019年底，中國有60%以上的人口居住在城市裡。許多城鎮低收入家庭的居住環境令人揪心。這些家庭的房屋老舊，室內空間狹小，有些甚至沒有獨立的衛生設施。不僅如此，室內電路老化、地面不平整等也是困擾許多家庭的安全隱患。在一些大城市，如上海，60歲以上的老年人已經超過了城市人口的三分之一，許多困難家庭中都有老年人或殘疾人的家庭成員，而他們的家往往沒有符合需求的設施，比如扶手等。還有一些困難家庭的孩子沒有獨立的空間，甚至沒有適合學習的桌椅。

「關愛家居計劃」幫助有室內改造需要的低收入家庭改善家庭居住條件，為他們創造一個安全、體面的居住環境。項目優先考慮家中有兒童、老年人、重殘重疾病患者的家庭，提供部分改造資金支持及技術支持，免費提供設計方案，協助選擇施工單位，審核施工報價，提供專業建議與工程項目監理，並組織志願者幫助粉刷牆面、搬家及衛生清潔工作。

By the end of 2019, more than 60% of the population in mainland China lived in urban areas. The living environment of many urban low-income families is substandard. The houses are old and narrow, and some do not have separate toilet facilities. Many homes have old electric circuits and broken floors, which cause hidden safety hazards. In some larger cities such as Shanghai, the number of elderly people aged 60 and over has exceeded one-third of the urban population. Most vulnerable families have elderly or disabled family members, yet their homes do not have facilities they need, such as handrails. Children in low-income families frequently don't have their own space or a table and chair to do their studying.

Project Home Works helps low-income families to improve their living conditions and create a safe and decent place to live, by providing renovation, repairs, painting and cleaning. The programme prioritises families with children, elderly and disabled family members and people with serious illnesses.





“從搬出去到搬進來，因為住的時間比較久了，雜物比較多一些，有些東西也比較髒。義工幫我打掃並且幫忙搬家，真的是非常非常感動。

During the move, my home was quite dirty because we have lived here for a long time and have a lot of clutter. It was really touching to see the volunteers helping me with cleaning and carrying my things.”

小胡姐姐 Ms. Hu

—— 夥伴家庭 Partner Family



安居是福 Housing is a blessing

小胡姐姐母子居住在上海的一間老公房裡。由於患有嚴重疾病，小胡姐姐身體非常虛弱，無法外出工作，低保補助是日常生活的唯一經濟來源。

小胡姐姐現居住的房屋是一間一居室，只有一個臥室，已經是青少年的兒子依然和小胡姐姐睡在一張床上。屋內四周的牆面也已經大面積發霉、破裂，滿是霉菌的居住環境對小胡姐姐的病情十分不利。不僅如此，到了冬天，位於一樓且沒有鋪設地板的房間會變得非常陰冷潮濕。

為了讓小胡姐姐母子有一個安全、舒適的家，我們結合了小胡姐姐的情況和需求對房屋進行了改造翻新，並組織義工幫助小胡姐姐搬家打掃。小胡姐姐還自己添置了雙層床。

小胡姐姐也向義工表達了自己的感謝：「從搬出去到搬進來，因為住的時間比較久了，雜物比較多一些，有些東西也比較髒。義工幫我打掃並且幫忙搬家，真的是非常非常感動。」

Ms. Hu and her son live in an old apartment. Due to severe illness, Ms. Hu is too weak to find a job, and she and her son barely make ends meet with a monthly subsistence allowance.

Ms. Hu's apartment only has one room which is also a bedroom. The teenage son had to live with the mother on the same bed. Looking around the whole house, the wall damage was extremely serious, and most area of wall skin became mouldy and cracked, which was undoubtedly bad for Ms Hu's recovery. Since there is no floor on the ground, when winter comes, this first-floor apartment would become extremely cold and humid.

In order to provide a safe and comfortable home for Ms. Hu and her son, Habitat China renovated the house based on her needs, and also organized volunteers to clean Ms. Hu previous house and help her to move in and out. Ms. Hu bought a bunk bed for her and her son.

Ms. Hu also expressed her gratitude to the volunteers "During the moving, my place was quite dirty because we live here for a long time, and have a lot of clutter. It was really touching to see the volunteers helping me with cleaning and carrying my things."





社區空間營造 Common Ground




During the last century, a large number of residential neighbourhoods were established in China's urban areas to meet the growing needs for living space. However, as time has passed, neighbourhoods built during the 1950s-1980s are now facing problems such as aging facilities, poor property management, reduced green and public areas. The majority of residents in these types of neighbourhoods are low-income families, elderly people and migrant workers.

Common Ground programme helps to improve the condition of the public spaces in urban neighbourhoods where most residents are low-income families and/or elderly. Typical projects provide grants, design and construction of community gardens and renovating public areas. We also help improve building facilities for vulnerable groups such as a school for migrant workers' children and a rehabilitation centre for children with autism.

上個世紀，為了滿足不斷增長的居住需求，中國內地的城鎮中建設了許多住宅小區。但隨著時間過去，這些建於50年代至80年代的小區面臨著諸多問題，例如設施老化、公共區域和綠化較少，以及物業管理不善等。這類社區的大多數居民都是低收入家庭、老年人和外來務工人員。

「社區空間營造」項目為城市裡的低收入家庭和/或老年人所在的社區，改善公共空間環境。我們為社區花園和/或翻新的公共區域提供資金、設計和施工監管。我們還幫助改善弱勢群體的建築設施，例如隨遷子女學校、自閉症兒童康復中心等。



A woman with glasses and a blue shirt is sitting on a blue plastic chair, holding an open book and reading to a group of children. The children are sitting on the floor, looking at the book. In the background, there are white plastic chairs and a pink shelf with a blue bag hanging on it. The room has a green wall and a wooden floor.

“「養育孩子，需舉全村之力」小禾的家是社區的公共空間。在這裡，社區居民以互助的形式，為孩子們開展社區教育活動，並在這個過程中，把社區建設為一個適合所有人生活的美好家園。

“It takes a village to raise a child”, and ‘Xiao He’s Home’ is a shared space for the community. Here, residents can come together to help one another, and launch community education projects for their children. At the same time, spaces such as these can allow the community to grow into a beautiful home that is suitable for everyone.”

黃勵 Huang Li

—— 千禾社區基金會社區發展部總監 The Harmony Community Foundation's Community Development Director



一起去「小禾的家」 Let's go to 'Xiao He's Home'



每天的下午和晚上，廣州番禺區大龍街道新橋村社區服務中心的二樓都特別熱鬧。四點多這裡會迎來一群放學後的孩子，大家一起笑笑鬧鬧地閱讀房間裡的故事繪本。到了晚上七點的故事會時間，孩子的社區媽媽（城市義教義工）會帶領孩子和家長一起講繪本故事、玩遊戲。有不少孩子自己來玩耍，直到爸爸媽媽放工來接他們回家。這些孩子都是跟隨父母從鄉村來到廣州的流動兒童，而這個空間叫做「小禾的家」。

新橋村內有一個由社會機構營運的社區空間，但二樓因設施簡陋，一直未被利用。了解到此情況後，關注流動兒童教育及社區融入的千禾社區基金會隨即與當地達成合作，期望共同在社區裡為孩子提供一個安全、友好的成長空間。

而有著流動兒童學校改建翻新經驗的我們，也決定加入進來，支持場地的改造工程。改造後的空間也由千禾社區基金會正式納入「小禾的家」城市義教項目進行管理。

新橋村的小禾的家已服務了超過151個社區家庭，成為新橋村許多爸爸媽媽能夠在這裡安心工作的定心丸。

Every afternoon and night, the second floor of the Community Service Center on DaLong Street in XinQiao Village in Guangzhou's PanYu District teems with extra energy. At four o'clock in the afternoon, groups of children always drop by after school, huddle together in the Reading Room and laugh over story books. When the clock strikes seven, the Community Service Center begins its nightly Story Meeting, where the 'Community Mothers' (volunteers from the city) will lead the children and some parents in fun storytelling and games. Many of these children often come over to play by themselves, waiting for their parents to pick them up after work. They are migrant children who have come to Guangzhou from rural hometowns with their parents, and this space they flock to on the second floor of the Community Service Center is known as 'Xiao He's Home'.

Within the village, there is a community space operated by a social organization, but as the second floor has only the most basic facilities installed, it was barely used. After learning about the situation, the Harmony Community Foundation immediately reached out to form an agreement regarding the use of this empty space, hoping that the community could come together to provide a safe and friendly space for their children to grow up.

With extensive experience in re-structuring and rebuilding migrant schools, Habitat decided to join in this initiative by supporting the space's renovation project. The finished space was managed by the Harmony Community Foundation, and 'Xiao He's Home' was officially incorporated into the city's education support program.

Xiao He's Home at XinQiao Village has already serviced over 151 families in the community and has allowed parents in the XinQiao Village to go to work with a peace of mind.



水、環境衛生與個人衛生

Water, Sanitation and Hygiene



農村食水安全已成為影響人們身體健康和生活的嚴峻問題，據統計，到2017年底，中國內地尚有3.23億農村人口存在食水不安全問題，其中各類水質不安全的有2.27億，水量不足、取水不便及供水保證率低的有近9,600萬人。

不僅如此，環境衛生條件差及食水受到污染還與霍亂、痢疾、甲型肝炎和傷寒等疾病的傳播有關。據聯合國數據顯示，每年有36.1萬名五歲以下兒童死於腹瀉。因此，除了農村地區之外，城市裡的民工子女學校的廁所衛生狀況也是我們所關心的重點之一。

「水、環境衛生與個人衛生」（WASH）計劃幫助貧困社區及外勞子女學校修建食水及公共衛生設施。我們提供建築設計、施工製圖、預算制定、建材選購、質量監測等方面的技術支持，並動員義工前往當地開展義務活動，倡導對於淨水衛生健康問題的關注。



The safety of drinking water in rural areas has become a serious problem affecting people's health and life. According to the statistics, by the end of 2017, there were still 323 million people with unsafe drinking water in mainland China's rural areas, among which 227 million had water quality safety problems, and nearly 96 million people had difficulties in water sufficiency, water intaking, and guarantee of the water supply rate.

Furthermore, poor sanitation and contaminated drinking water are also related to the spread of diseases such as cholera, dysentery, hepatitis A and typhoid. According to United Nations, 361,000 children under five die from diarrhea each year. Therefore, in addition to rural areas, the status of toilets in schools for children of migrant workers in cities has also become one of our concern.

Water, sanitation and hygiene (WASH) programmes, help impoverished communities and schools to build drinking water and public sanitation facilities. We provide technical support in architectural design, construction drawing, budget formulation, building materials procurement, quality monitoring etc., as well as coordinating volunteers on the project sites to increase public awareness of WASH and health issues of rural residents.



“ 這個新廁所環境和衛生比之前的廁所好很多。我最喜歡新廁所的乾淨，廁所裡裝了擋板也很喜歡。洗手台也變多了，非常方便。

The environment and sanitation of this new toilet is much better than the previous one. I like the cleanliness of the new toilet the most. There are also more sinks, which is very convenient.”

思茹 Siru
—— 學生 Student



新學期，新廁所 New semester with a new toilet

在蘇州市姑蘇區有一所民工子弟學校，煥然一新的校園、窗明幾淨的教室對他們來說都是奢望，這裡的孩子連基礎、乾淨的公共衛生設施條件都無法獲得保證。

我們瞭解到這情況後，決定對該校的廁所進行整體翻新，將便池改為獨立蹲廁，另外在廁所外設立適合兒童高度的洗手台。在9月份，新學期的伊始，蘇州東冉學校的一千多名小朋友發現學校的廁所和記憶裡的完全不一樣了。原來陰暗破舊的廁所變得明亮整潔，瓷磚破碎、鏽跡斑斑的洗手台變成了适合自己身高、煥然一新的不鏽鋼洗手台。

東冉學校的張校長表示：「在各個善心企業和人士的大力支持下，仁人家園東冉學校廁所改造項目在經過一個月的施工，終於在8月20日順利竣工，於9月1日正式投入使用。這為我們學校1,200多位師生帶來了一個乾淨、整潔、美麗的如廁環境。這對於培養外來民工子女的衛生習慣起到了很好的作用，同時，對學校整體形象的提升也是一個很大的推進。在這裡我代表東冉學校再次表示衷心的感謝。感謝你們為我們外來民工子女學校的孩子帶來乾淨、整潔、美麗的廁所。」



Children studying at Dongran School, a migrant school in Gusu District, Suzhou, did not have access to clean and basic sanitation facilities. We stepped in during the summer holidays to renovate the toilet facilities at the school.

In September, the beginning of the new semester, the students found that the toilet was totally different from what they remembered. The shabby, old toilet had transformed into a tidy, clean and bright one; the chipped and rusty washbasin also changed to a brand-new washbasin at a suitable height for them.

Mr. Zhang, the Principal of Dongran School said, "with the strong support of corporates and individuals, after a month of construction, the toilet renovation project of Dongran School finally completed smoothly on 20 August, and it was officially open to students on 1 September. We have provided a clean, tidy and beautiful toilet environment for the more than 1,200 teachers and students. This has played a significant role in the development of the hygiene habits of the children of migrant workers. At the same time, it has also greatly promoted the overall image of the school. Here, on behalf of Dongran School, I would like to express my heartfelt gratitude once again, thank you for bringing a clean, tidy and beautiful toilet to the migrant children."



農村危房改造 Rural House Construction

截至2019年，中國內地仍有超過135萬農村家庭房屋被歸類為危險房屋。在農村地區，低收入家庭通常住在由泥磚砌成的房屋中，許多房屋沒有基本的衛生設施和通風設備。由於缺乏規劃，房屋往往太靠近牲畜欄，甚至出現人畜混居。時間久了，房屋出現牆身裂痕，當遭遇地震、泥石流、山體滑坡和洪水等自然災害時，不堪一擊。許多家庭還缺乏清潔的食水和/或安全的衛生設施。

「農村危房改造」項目為農村地區貧困家庭改造危舊樓房。我們與當地政府、社區合作，通過部分捐贈和全額捐助的形式為受助的貧困家庭提供新建或改建房屋的資金支持。同時，也為夥伴家庭提供房屋設計、施工製圖、預算制定、建材選購、質量監測等方面的技術支持，並組織義工參與建屋服務。

考慮到村民經常參與建屋的傳統，我們還開展建築工匠技術培訓，提升村民建屋能力和安全意識的同時幫助他們多掌握一門勞動技能。

As of 2019, official records have shown that more than 1.35 million rural families are living in houses classified as dangerous. In rural areas, low-income families typically live in houses made of mud bricks. These houses do not even have the basic sanitation and ventilation equipment. Due to the lack of planning, these houses are usually too close to animal fences, and some families even share their living quarters with the livestock. Over time, cracks start to appear in the walls which weaken the ability of the house to withstand natural disasters, such as earthquake, mud-rock flow, landslide and flood. Many households also lack adequate access to clean drinking water and/or safe sanitation.

The Rural House Construction programme helps impoverished families in rural area to rebuild their dilapidated houses. We cooperate with local government and communities to provide partial donations and full donations to help families in need to rebuild or renovate houses. Furthermore, we not only provide technical support in architectural design, construction drawing, budget formulation, building materials purchase, quality monitoring, etc., but also mobilise volunteers to help with the building.

Considering the tradition of villagers participating in the housing construction, we also organised technical training and workshops for craftsman and villagers to enhance their capability and safety awareness, at the same time helping them to master a skill essential for their livelihoods.



“仁人家園關心、支持、和幫助我鄉貧困鄉親的危房改造工作，給予了我們最大的幫助。相信我們的通力合作，我們的貧困鄉親一定可以住在更好更安全的住房，在一個更好更優質的環境中安居樂業！

We are thankful for Habitat for Humanity's great support to improve the living conditions of people in our town. I am sure our collaboration with Habitat will enable the families to have safer homes, followed by a better life and personal development.”

沙文林 Sha Wenlin

—— 書記 Local Leader





人人有屋住 Leaving no one behind

2020年4月初，我們首次與大涼山深處的喜德縣建立合作夥伴關係，讓20戶家庭可以通過安全的房屋創造更好的生活。這20戶家庭都是彝族鄉親，目前分散居住在喜德山區的土坯房中。這些土坯房大多年代久遠，破舊不堪，許多還存在人畜混居情況，衛生狀況惡劣，並不適宜居住。另外，居住在深山中交通不便，醫療和孩子的教育等都是鄉親特別煩惱的事。

為了幫助彝族鄉親改善貧困居住條件，當地政府在臨近喜德縣城的區域，規劃了居住區，希望大家都能搬進來。然而，這些鄉親家庭平日多以打零工和放牧為生，無力承擔搬進新房所需的資金。了解到這樣的情況，我們決定幫助鄉親補足所需建房資金，同時還為資金涉及的工程提供技術支持。

In April, through our first-ever partnership with Xide County, Liangshan Yi Autonomous Prefecture, 20 families were able to create a better life through secure housing. These 20 Yi families have been living in windowless mud-and-wood houses that are dark and damp. The majority of these structures have been classified as unsafe by the local government. As the Yi families share their living quarters with livestock, they face health risks due to the unhygienic conditions. Isolated in the mountainous region, they lack adequate access to transportation and medical care, as well as education for their children.

To address the Yi ethnic people's needs, the local government has designated a residential zone near the centre of the Xide county. Subsidies are provided to the villagers to encourage them to relocate from the mountain. Many of the villagers cannot afford the cost of moving though they are aware of the benefits of safe housing that is close to schools and new jobs. Knowing the situation, we are supporting the construction of two residential buildings in coordination with the local government. Our staff are also serving as technical supervisors for the construction.





2019/2020年度財政概覽

Financial Overview 2019/2020

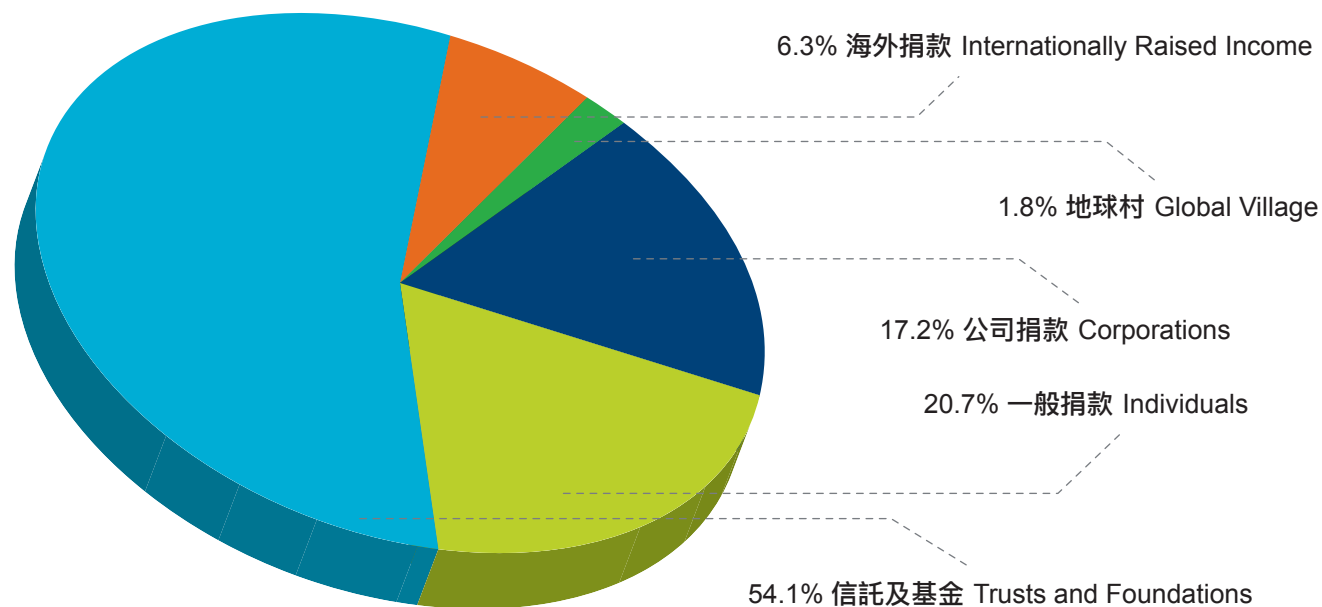
資產負債表 Balance Sheet		2020 (港幣 HKD)	2019 (港幣 HKD)
非流動資產	Non-Current Assets	29,217	127,620
流動資產	Current Assets		
· 應收帳款	· Accounts and Other Receivables	5,527,471	6,209,861
· 銀行結餘及現金	· Bank Balances and Cash	15,801,991	9,027,607
		21,329,462	15,237,468
流動負債	Current Liabilities		
· 應付帳款	· Accounts and Other Payables	7,781,063	2,891,557
		7,781,063	2,891,557
淨流動資產	Net Current Assets	13,548,399	12,345,911
淨資產	Net Assets	13,577,616	12,473,531
儲備	Reserve		
· 基金餘額	· General Funds	13,577,616	12,473,531
		13,577,616	12,473,531

香港仁人家園有限公司於二零二零年六月三十日止年度之財務報告，經香港立信德豪會計師事務所有限公司核數師審核及香港仁人家園有限公司董事會認可。歡迎索閱有關報告全文。

The financial statements of Habitat for Humanity Hong Kong Limited for the year ended 30 June 2020 were audited by BDO Limited and approved by the Board of Habitat for Humanity Hong Kong Limited. The full financial statements can be made available upon request.

2019/2020年度財政概覽

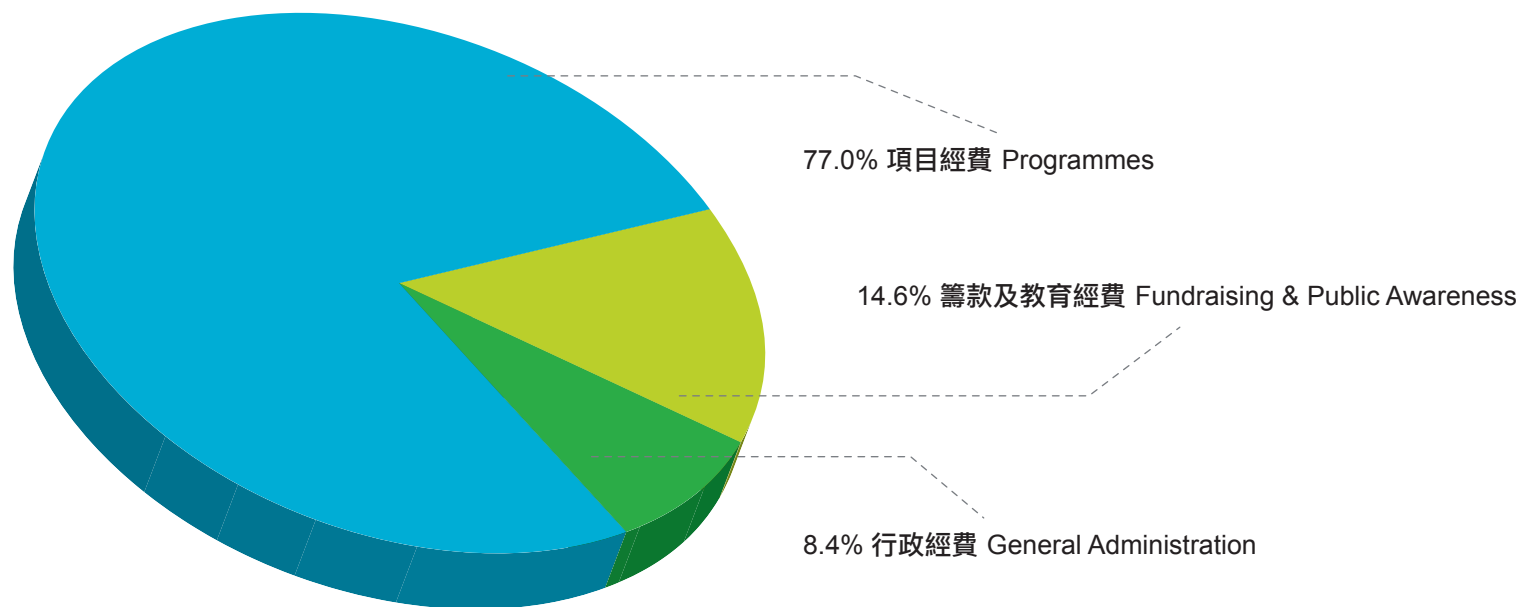
Financial Overview 2019/2020



收入 Income		2020 (港幣 HKD)	%	2019 (港幣 HKD)	%
本地捐款	Locally Raised Income				
· 公司捐款	· Corporations	5,349,487	17.2%	10,510,342	38.2%
· 一般捐款	· Individuals	6,428,182	20.7%	6,071,475	22.1%
信託及基金	Trusts and Foundations	16,821,624	54.1%	4,110,566	14.9%
海外捐款	Internationally Raised Income	1,945,468	6.3%	3,684,361	13.4%
地球村	Global Village	554,809	1.8%	3,139,550	11.4%
總數	Total Income	31,099,571		27,516,294	

2019/2020年度財政概覽

Financial Overview 2019/2020



支出 Expenditure		2020 (港幣 HKD)	%	2019 (港幣 HKD)	%
項目經費	Programmes	23,202,192	77.0%	17,482,165	74.5%
籌款及教育經費	Fundraising & Public Awareness	4,398,208	14.6%	3,878,775	16.5%
行政經費	General Administration	2,519,876	8.4%	2,115,751	9.0%
總數	Total Expenditure	30,120,276		23,476,691	



感謝支持

Thank You

全賴各位義工、捐款者、夥伴家庭及合作夥伴等鼎力支持，仁人家園在2019/2020年財政年度幫助近6,650名香港及2,322名國內有需要人士，並在全球超過70個國家及地區服務超過700萬人。

感謝每一位與我們同行，還望大家可繼續支持我們的工作，為世上人人得以安居的願景共同努力！

With the help of our volunteers, donors, families and partners, Habitat for Humanity has helped more than 6,650 people in Hong Kong and 2,322 people in mainland China, as well as 7 million people in more than 70 countries in 2019/2020 fiscal year.

Thank you to you, all of our supporters that have been with us on the momentous journey so far. We look forward to our continued collaboration, working towards a world where everyone has a decent place to live.



董事會成員

Board of Directors

主席 Chair : Mr. Hathaway, Richard Kevin
(已於2019年12月離任 Resigned in December 2019)

黃嘉盈女士 Ms. Wong Ka Ying, Olivia

副主席 Vice Chair : 黃詠祥先生 Mr. Hwang Wing Cheung, Peter
(於2019年9月任命 Appointed in September 2019)

司庫 Treasurer : 任德輝先生 Mr. Yam Tak Fai, Ronald

榮譽主席 Honorary Chairman : 陳達文博士 銀紫荊星章 Dr. Chen, Darwin SBS

秘書 Secretary : 司徒永富先生 Mr. Szeto Wing Fu, Ricky
(已於2019年12月離任 Resigned in December 2019)

Ms. Bailey, Ruth Frances
(於2019年12月任命 Appointed in December 2019)

董事 Directors : 賴錦璋先生 銅紫荊星章，榮譽勳章，太平紳士 Mr. Lai Kam Cheung, Michael BBS, MH, JP
(已於2019年12月離任 Resigned in December 2019)

Ms. Moore, Marie Claire Lim
(於2019年9月任命 Appointed in September 2019)

Ms. Martin, Emma Louise
(於2019年12月任命 Appointed in December 2019)

賀宗英女士 Ms. Chang, Jenny
(於2019年12月任命 Appointed in December 2019)

Mr. Montemayor, Jose Marco
(於2019年9月任命 Appointed in September 2019)

梁承敏女士 Ms. Leung Sing Man, Sandra
(於2019年9月任命 Appointed in September 2019)

楊光先生 Mr. Yeung Kwong, Sunny
(於2019年9月任命 Appointed in September 2019)

合作夥伴 Partners

香港特區政府賑災基金

Disaster Relief Fund, Government of the Hong Kong Special Administrative Region



創科實業有限公司
Techtronic Industries Co., Ltd.



卡特彼勒基金會
Caterpillar Foundation



巴克萊銀行
Barclays Bank Plc



保誠亞洲公益基金
Prudence Foundation



太古集團慈善信託基金
The Swire Group Charitable Trust



瑞士瑞信銀行
Credit Suisse



穆迪投資者服務公司
The Moody's Foundation



大都會人壽基金會
MetLife Foundation



歐文斯科寧(中國)投資有限公司
Owens Corning (China) Investment Co., Ltd.

合作夥伴 Partners

艾利丹尼森基金會

安樂工程集團有限公司

精品建築有限公司

奧雅納工程顧問

貝克·麥堅時律師事務所

美林銀行

蒙特利爾銀行(中國)有限公司上海分行

彭博

布朗兄弟哈里曼銀行

花旗銀行

世界傳道會/那打素基金

德士達建材(廣東)有限公司

東風悅達起亞汽車有限公司

陶氏(中國)投資有限公司

喜利得亞洲有限公司

香港興業國際集團有限公司

鷹賽探險

Avery Dennison Foundation

American Women's Association

Analogue Holdings Limited

Architecture and Goods Limited

Arup

Baker McKenzie

Bank of America Merrill Lynch

Bank of Montreal (China) Co., Ltd. Shanghai Branch

Bloomberg

Brown Brothers Harriman

Citibank

CWM/Nethersole Fund

Dextra Building Products (Guangdong) Co., Ltd.

Dongfeng Yueda Kia Motor Co., Ltd.

Dow Chemical (China) Investment Co., Ltd.

Hilti Asia Limited

HKR International Limited

Infor

Insight Adventures

鐵山

香港賽馬會慈善信託基金

摩根大通

味可美(廣州)食品有限公司

立邦投資有限公司

諾貝麗斯(上海)鋁貿易有限公司

攜手扶弱基金

品誠梅森律師事務所

PPG 塗料(香港)有限公司

聖戈班基金會

蕭氏地毯

昕諾飛(中國)投資有限公司

資本集團

特納唐遜有限公司

美華認證有限公司

UPS 基金會

Iron Mountain

Jockey Club Charities Trust

JP Morgan Chase

McCormick

Nippon Paint China

Novelis

Partnership Fund for the Disadvantaged

PayPal

Pinsent Masons

PPG Coatings (HK) Co., Ltd.

Saint-Gobain Foundation

Shaw Contract

Signify (China) Investment Co., Ltd.

Splunk

The Bees Holdings Limited

The Capital Group

Turner & Townsend Limited

UL-CCIC Co., Ltd.

UPS Foundation

非政府機構夥伴

NGO Partners

香港仔坊會社會服務
 基督教宣道會長亨長者鄰舍中心
 香港明愛 – 觀塘長者中心
 港澳信義會耆福中心
 香港房屋協會
 香港聖公會九龍城綜合家居照顧服務
 香港聖公會黃大仙長者綜合服務中心
 循道衛理觀塘社會服務處
 新福事工協會
 保良局 – 黃竹坑護理安老中心
 自強協會
 香港耆康老人福利會 – 關泉護理安老院
 香港耆康老人福利會 – 香港西北區扶輪社長者鄰舍中心
 鄰舍輔導會 – 白田社會服務隊 (二)
 鄰舍輔導會 – 深水埗家庭支援網絡隊
 鄰舍輔導會 – 屯門區綜合家居照顧服務中心
 鄰舍輔導會 – 深水埗康齡社區服務中心
 救世軍深水埗家庭支援網絡隊
 循道衛理楊震社會服務處 – 愛民長者鄰舍中心

Aberdeen Kaifong Welfare Association Services Centre
 C & M A Cheung Hang Neighbourhood Elderly Centre
 Caritas Elderly Centre - Kwun Tong
 Hong Kong And Macau Lutheran Church Kei Fuk Elderly Centre
 Hong Kong Housing Society
 Hong Kong Sheng Kung Hui Kowloon City Integrated Home Care Services
 Hong Kong Sheng Kung Hui Wong Tai Sin District Elderly Community Centre
 Kwun Tong Methodist Social Service
 Mission to New Arrivals
 Po Leung Kuk - Wong Chuk Hang Service for the Elderly
 The 1st Step Association
 The Hong Kong Society for the Aged - Quan Chuen Home For The Elderly
 The Hong Kong Society for the Aged - Rotary Club Of Hong Kong Northwest Neighbourhood Elderly Centre
 The Neighbourhood Advice Action Council - Pak Tin Community Service Team II
 The Neighbourhood Advice Action Council - Shamshuipo Family Support Networking Team
 The Neighbourhood Advice Action Council - Tuen Mun District Integrated Home Care Services Centre
 The Neighbourhood Advice Action Council - Shamshuipo District Elderly Community Centre
 The Salvation Army, Shamshuipo Family Support Network Team
 Yang Memorial Methodist Social Service - Oi Man Neighbourhood Elderly Centre

夥伴學校

Partner Schools

廣州美國人國際學校	American International School of Guangzhou	上海法國外籍人員子女學校	Lycée Français de Shanghai
基督教神召會梁省德小學	Assembly of God Leung Sing Tak Primary School	閩僑中學	Man Kiu College
佛教慈敬學校	Buddhist Chi King Primary School	寧波外國語學校	Ningbo Foreign Language School
佛教黃允畋中學	Buddhist Wong Wan Tin Secondary School	深圳科愛賽國際學校	Quality School International Shenzhen
香港加拿大國際學校	Canadian International School of Hong Kong	啓新書院	Renaissance College
長春美國國際學校	Changchuan American International School	沙田學院	Sha Tin College
宣道會陳元喜小學	Christian Alliance H. C. Chan Primary School	上海美國學校（浦東校區）	Shanghai American School (Pudong Campus)
中華傳道會許大同學校	Christian Nationals' Evangelism Commission Ta Tung School	上海長寧國際學校	Shanghai Community International School
上海協和國際外籍人員子女學校	Concordia International School Shanghai	深圳蛇口國際學校	Shekou International School
地利亞加拿大學校	Delia School of Canada	南島中學	South Island School
愉景灣國際學校	Discovery Bay International School	聖保羅書院	St. Paul's College
蘇州德威英國國際學校	Dulwich College Suzhou	蘇州新加坡國際學校	Suzhou Singapore International School
杭州高級中學	Hangzhou High School	香港教育大學	The Education University of Hong Kong
南京師範大學附屬中學江寧分校	High School Affiliate to Nanjing Normal University (Jiangning campus)	香港科技大學	The Hong Kong University of Science and Technology
香港浸會大學	Hong Kong Baptist University	上海市民辦中芯學校	The SMIC Private School Shanghai
香港國際學校	Hong Kong International School	荃灣商會學校	Tsuen Wan Trade Association Primary School
北京順義國際學校	International School of Beijing	東華三院周演森小學	Tung Wah Group of Hospitals Chow Yin Sum Primary School
吉隆坡國際學校	International School of Kuala Lumpur	北京京西學校	Western Academy of Beijing
英皇佐治五世學校	King George V School	仁濟醫院趙曾學韞小學	Yan Chai Hospital Chiu Tsang Hok Wan Primary School
香港李寶椿聯合世界書院	Li Po Chun United World College		

聯絡我們 Contact Us

地址 Address：香港銅鑼灣登龍街18號 V-Point 9樓

9/F, V-Point, 18 Tang Lung Street, Causeway Bay, Hong Kong

電話 Telephone：(852) 2520 4000

電郵 Email：enquiry@habitat.org.hk



habitat.org.hk



HabitatHK



HabitatHK

**every
one**

deserves a decent place to live.

人人得以安居





